

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 51 (1937)

Rubrik: Raccolta litterara retoromantscha : 1552-1930 bibliotecas, raritads, stampas e bibliografia
Autor: Gadola, Guglielm

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Raccolta litterara retoromontscha

1552—1930

Bibliotecas, Raritads, Stampas e Bibliografia

da

Dr. Guglielm Gadola, prof., Cuera

Dedicau

alla pia memoria de

P. Baseli Berther p. m.

fundatur e conservatur della

Biblioteca Romontscha en Claustra de Mustér

Introducziun

Certs evenements della veta — e sch'ei paran era mo secundars e de pintga muntonza — van mai ord la memoria. Els ascendan adina puspei ord la profunditad dil vargau alla surfatscha dil present e mudregian ni allegran.

In tal evenement ei il motiv per il qual jeu scrivel oz quest studi, e quel ei a mi aschi legreibels e presents, ch'jeu quetel de stuer scriver el naven da miu cor.

Jeu erel aunc in «studetgel», sco ins numna si Mustér ils giuvens students claustrals, ch'jeu vegnevel ina dumengia suenter miezdi dal zuler grond della claustra ora cun in tschuppel romans de Carl May sut bratsch. Cheu entaupel jeu per schabetg il pader Baseli, che vegneva tut a buffond dallas scalas crap si. Essend neutier uonda, retegn el mei, pegliond cun sias ladezia brauncas vid mia schuviala. «Tgei has cheu sut bratsch? Lai ver!» Enaquella brauncan gia ses mauns grevs, sco las tazzas d'in uors, tut mes Indians e selvadis, ed el fa siper mei cun tschera beffionta sarcasta: «Donn pil temps che ti slavadreschas cun de quella rauba schuoba, che vala buca il pupi ch'ei vegnius tartignaus cuntier. — Ei fuss pli

perdert, che ti legesses mintgaton in bi cudisch romontsch, che mazzar il temps cun tschatscheras e bahaultschas fantasticas schuobas! Has capiu?»

Revegnius ch' jeu erel in techet de mia sorpresa ed havend tschaffau curascha, hai jeu lu rispundiu ualti supierbi e nunponderau: «Ho, bia mender che las tschaguolas de nos calenders e de nossas gasettas, schetgas e fatas sco curom, ei il Carl May lu tuttina buc, ton ei franc e segir — ed auter havein nus romontschs gie nuot.»

«Mo plaun, mo plaun, ti sabiut; ti has in' idea, ti, de nossa litteratura romontscha! Ussa vegnas ti grad cun mei, ed jeu vi mussar a ti enzatgei che ti has tochen ussa ni viu ni sminau.» E schend quels plaids peglia el a mi per in bratsch e tilla mei suenter el viaden ella biblioteca romontscha, ch' era da lezzas uras a canorta en in camberlet dil zuler sura sper il dormitori dils students.

Pli tard hai jeu aunc visitau bia bibliotecas, bellezza bibliotecas, bibliotecas grondas, gie schizun immensas, mo ina tala impressiun sco la biblioteca romontscha de P. Baseli ha fatg quei di sin mei, ha aunc buc ina solia fatg! Il motiv ei forsa era, che P. Baseli veva quei di ina luna tut aparti, e ch' el senteva in cert basegns de comparter ina gada ad in «stude-tgel» sia pli gronda luschezza e siu pli grond plascher.

Cun égls tarlischonts ha el mussau lezza emprema gada a mi ses scazis custeivels, ses scazis zuppai; pertgirai sco la poppa de siu égl! Tgei smarvegliadas hai jeu buca fatg quei di! Mia sorpresa ei stada lezza emprema gada aschi intensiva ed encarschida, ch' jeu audel aunc oz a tunond ses plaids en mias ureglias, e ch' jeu hai aunc oz avon mes égls, exactamein las crunas de cudischs e tgei cudischs sesanflavan sin quellas. — Per exempel seregordel jeu, sco sch' ei fuss stau ier-sera, d' haver emprau el lezza gada: «Pertgei haveis vus mes denter ils Gabriels, il Nauli ed ils Calvenzanos, quella preit calenders cheu, che va naven da plaun tochen sil plantschii-su? — Sin quella damonda ha el fatg bucca de rir e detg: «Gie, sas miu bien, quella preit-palaunca cheu, hai jeu stuii far, per ch' ei semordien buca pli, quels futers! Quels han giu ton de far da lur temps, ch' ei fussen buns de puspei

entscheiver uiara, suenter la mort perfin, sch' ei fussen memia datier in da l' auter, e gliez vi jeu buc! Sas, jeu vi buca ch' ei entscheivi pér ussa a striunar en claustra, suenter 300 onns, pervia de haver mes prers e predicants silla medema punt in sper l' auter!» — E mussond cun in det vi sin in' outra cruna, nua che la Chrestomazia de Decurtins e zaconts separats del las novellas de Dr. Nay stevan, ha el mess vitier: «Quels dus cheu denton, per aschiditg sco ei vivan, vi jeu schon mirar ch' ei stettien silmeins cheu in sper l' auter!»

Dapi lu — quella emprema viseta alla biblioteca romontscha hai jeu fatg 1916 il matg — ein dus decennis vargai ed ei vegn gleiti 6 onns ch' il bien P. Baseli ei jus vi ella perpetnadad tier ses cars pardavons.

Suenter lezza emprema viseta a sia biblioteca, tier la quala P. B. veva capiu de plantar el cor d' in giuven student claustral carezia e plascher per ils affons spirtals e culturals de nossa paupra e modesta mumma romontscha, sundel jeu turnaus biaras e biaras gadas en quei sanctuari de reliquias romontschas. Gie, tgi less dumbrar tut las uras che nus essan stai leu ensemen, cunzun la stad, ils davos onns avon sia mort? Quellas uras, nua ch' el raquintava a mi dal vargau, dal present e futur de nies romontsch e de nos umens, ein per mei nunemblideivlas. Ellas ein era la raschun de quest studi, che jeu dedicheschel cun engraziament e cor attaschau alla pia memoria d' in magister car e nunemblideivel.

Igi autur.

I. Bibliotecas romontschas

A. Bibliotecas romontschas el Grischun

1. La biblioteca romontscha en claustra de Mustér

«Di a mi nua ch'i ein (ils cudischs) ed jeu ditschel a ti tgei che ti sas;» (Ord ina brev de P.B., secreta a mi.)

Las empremas novas d'ina biblioteca romontscha en nies cantun, havein nus da P. Placi a Spescha, conventual de Mustér.

Anno 1805, sis onns suenter il barschament della venerabla claustra, entras las truppas giacobinas, emprova P. Pl. a Spescha de reconstruir ord sia memoria il vegl archiv e la biblioteca romontscha della claustra de Mustér. Scarvend quei interessant studi sut il tetel: «Litteratura grischuna veda e nova»¹⁾, va el anavos tochen sigl onn 1776, sespruond de dar als vegnendsuenter in'idea, co quella veglia biblioteca romontscha vesev' ora avon gliez onn. El relatescha en emprema lingia sur ils manuscrets: «Jeu hai anflau ina grammatica bein ornada, e bein regulada cun in diczionari latin, romontsch e tudestg, denter las scartiras de Mustér, mo gl' onn de naschientscha muncava, schegie quel della copiada era. Jeu hai anflau leu in auter diczionari dil tschentaner 17, dil qual P. Maurus Cathrin ded Ursera fuva igl autur. El tschentava il romontsch ed il latin suenter, enqualgadas era il tudestg. Il sura numnau archiv cunteneva ina certa scartira, ch'ils Paders benedictins de Mustér, denton ch'ei studegiavan a Paris, han copiau e purtau cun els anavos, la quala cunteneva in lungatg pareglionts al lungatg de Sursaissa romontscha e Giadina. Jeu sai veramein buca pli tgei materia ella tractava. Quei medem archiv cunteneva l'interpretaziun dils quater cudischs

¹⁾ Mira: Decurtins, Chrestom. t. IV. p. 670 e sqq. — Nus havein modernisau sia grafia.

dell'imitaziun de Christi...., la Regla de s. Benedetg ed il martirologi roman en manuscret. — Encuntercomi la biblioteca della claustra de Mustér conservava las ediziuns las pli veglias dils stampai en quei lungatg ed è diember manuscrets, ch'eran de diversas sorts materias.....»

Ed en in' altra scartira²⁾ di el puspei: «.... Dil secul 14 enneu entscheivan las scartiras, messas giu el lungatg romontsch. Quellas cuntenevan plaid de nozzas, engraziamens, canzuns profanas e sacras e cumedias e tuttas quellas eran screttas alla moda moderna.»³⁾

Sin quei dat el lu ina intressanta survesta dellas principalas ovras engiadinesas e sursilvanas, ch' ein comparidas en squetsch ⁴⁾ e che la biblioteca de Mustér possedeve tuttas. Denter auter era duas ediziuns digl ABC per las scolas sursilvanas, che nus havein anflau en buc ina solia biblioteca romontscha ded oz. Quellas duas intressantas notizias secloman: «Gl' onn 1730 ei vegniu squitschau a Mustér igl ABC cun in cudischet de nums.»⁵⁾ E lu: «Egl ABC che la claustra ha schau stampar gl' onn 1730 ei d' anflar: j, k, x, y ed igl u distinguius dil v. Il medem ei restampaus gl' onn 1745 e vegn neunavon cun igl ä, ö, ü, ed œ etc.»⁶⁾

Quellas paucas notizias pertenenent il cuntegn dils dus cudischets, ein bein in segir mussament, che P. Pl. ha viu ils cudischs e fatg diever de quels!

Ei seresultescha pia, che la claustra de Mustér possedeve de bia manuscrets romontschs, sco era ina completa collecziun de tut ils cudischs stampai, engiadines e sursilvans, entochen 1799.

La pli intressanta notizia, ch' el fa denton pertenenent l' historia della biblioteca ed archiv, ei la suandonta: «Quei era veramein igl archiv dil lungatg romontsch, il qual digl onn 1776 daven ei vegnius malamein splimaus, digl onn 1785 envi

²⁾ Decurt., Chrest. t. IV. p. 708 e sqq.: Mussamens co Leger, Scriver, e Raschunar en Moda Romonscha.

³⁾ E. l. i. p. 710

⁴⁾ E. l. i. p. 710—712

⁵⁾ E. l. i. p. 710

⁶⁾ E. l. i. p. 712

malamein cultivaus ed alla fin, igl onn 1799, totalmein darsentaus.»⁷⁾

Pertenent quella remarca savein nus dir:

Avon 1776 ei la biblioteca claustrala vegnida pertgirada, augmentada e conservada duront varga 50 onns dal P. Martin Biart, oriunds da Selva, Tujetsch, ch'eri, tenor P. Pl. a Spescha, in excellent archivar e bibliotecar.⁸⁾ Quei stupent Terlep vevi buca mo il regl de rimnar e pertgitar cudischs, mobein era las merveglias de saver tgei stetti en quels. E sia memoria dil legiu eri talmein fenomenala, ch'el savevi il text de bia cudischs ordadora, plaid per plaid, sco p. ex. ils cudischs de Vergil ed ils quater cudischs dil suondar Christus. El ei morts 1774 ella vegliadetgna de 79 onns dals quals el ha viviu 62 en claustra.

Suenter sia mort han disturbis e viriveris interns furiau in temps en claustra (patertgeien vid il regiment d'avat Columban Sozi!) e sco P. Pl. a Spescha di, seigi en consequenza de quels igl archiv all'entschatta vegnius splimaus, lu malamein cultivaus e 1799 «totalmein darsentaus.»⁹⁾

Quei ch'ins vevi aunc pudiu liberar lezza gada ord las flommas — aschia ha P. Baseli Carigiet raquintau al student Giachen Martin Berther e lez a mi, suenter sez esser daventaus P. Baseli — seigi iu a frusta tiel davos berschament della claustra de Mustér, ils 28 d'october 1846.

Intressants documents de litteratura e cultura romontscha vevan pia stuiu suttacumber, mo la carezia per lungatg e cultura romontscha era aunc viva ed ardeva sco cotgla burnida sut la tschendra. Cun la vegnida de P. Baseli Carigiet,¹⁰⁾ oriunds d'ina familia aristocratica de Mustér, ei

⁷⁾ E. l. i. p. 673.

⁸⁾ Mira: P. B. Berther, Baseligias, Capluttas e Spiritual-esser de Tujetsch p. 37.

⁹⁾ Tier pliras caschuns ha P. Iso Müller, historicher hodiern della claustra de M. mussau, ch'igl archiv e la bibl. de M. erien buc aschi gronds sco ins cartevi. Mo pertenenent il romontsch savein nus tuttina constatar, che la biblioteca della cl. de M. era la pli gronda e completa collecziun de stampads sursilvans ed engiadines.

¹⁰⁾ Sur P. B. Carigiet e siu temps hai jeu scret ina monografia, ch'ei aunc buca squitschada.

la cultivaziun dil romontsch puspei vegnida en slonsch. El ei staus exempel e muossavia pils auters conventuals, ch' han luvrau cheu ils davos 100 onns pil romontsch sursilvan e sia cultivaziun.¹¹⁾ Mo sco P. B. Berther ha raquintau a mi pliras gadas, veva P. B. Carigiet deplorablamein buca patertgau vid la fundaziun e rimnada d' ina nova biblioteca romontscha. Anzi, el hagi gidau a rimnar prof. Ed. Boehmer e dau a lez bia caussas, che fussien stadas in ornament per ina nova bibl. rom. en claustra. Aschia ha P. B. C. per ex. perfin regalau a Boehmer ses agens manuscrets romontschs e perquei sesanflan ils originals de sias lavurs romontschas oz en la «kaiser-königl. Hofbibliothek» a Berlin. P. B. C. ei morts 1883 e da quei temps possedeve la claustra de Mustér negina biblioteca romontscha.

Mo gest quei onn (1883), compara in clar di d' atun in grond e bi premlitinent sin porta della claustra cun la supplica de vegnir acceptaus sco conventual. Quei giuven officier fuva negin auter che G. Martin Berther de Dieni, avon cuort aunc student dell' universitad Eichstätt. La carezia per nosa claustra de Mustér e buc il davos la carezia pil pievel romontsch, han fatg remetter el il sabel ed acceptar il scapulier.

Gia sco frater ha el entschiet a semetter vid la fundaziun d' ina nova bibl. rom. Igl impuls leutier ha el survegniu gia da student, vesend el numnadamein fetg nuidis, co prof. Böhmer, — ch' el ha aunc enconuschiu — mava cun entiras cargas cudischs ord Surselva en Tiaratudestga. Igl εμπrem contact cun quei um, ha el sez descret en siu pli davos studi historic: «...Denton buca mo politica e troccas havevan ins el tgau. Alla entschatta dils onns 1870 vegneva reguladamein la stad Dr. Ed. Böhmer, prof. dils lungatgs romans sill' universitad de Strassburg, a Mustér per far studis el lungatg romontsch e per rimnar litteratura. El prendeva adina albiert ella «Cruna». La sera seteneva el si bugen amiez ils hosps, raquintava e dumandava quei e tschei sur expressiuns, plaids e pronunzia dil lungatg. Prof. Pl. Condrau era cheu da casa,

¹¹⁾ Jeu allegheschel cheu mo enzaconts representants: P. Beat Ludescher, P. Maurus Rothmund, P. Sigisbert Frisch, P. Adalbert Baselgia, P. Baseli Berther, P. Maurus Carnot, e P. Ursicin Simeon.

nus tadlavan tier cun grond interess, confirmavan e devan il tgau. La davosa sera avon che prender comiau, envidava Dr. Böhmer en ses amitgs tier in glas vin, teneva in plaid romontsch, scheva «viver» il lungatg romontsch e — «viva!» — sin seveser!»¹²⁾

All' occasiun della mort de P. Baseli Berther, eis ei vegniu scret, ch' el hagi giu specials merets «per l' augmentaziun e conservaziun della biblioteca romontscha». Quella remarca ei buca diltuttatg exacta! P. B. Berther ha buca mo augmentau e conservau la bibl. rom. en cl. a Mustér, el ha schizun fundau ella.

El ha raquintau a mi pli ch' ina e pli che duas gadas, ch' el hagi fundau la bibl. rom. igl onn 1883. Sco giuven noviz, hagi el in di fatg la curella tras tut las zellas claustralas per rimnar las davosas reliquias della veglia bibl. romontscha. La sera de quei di, hagi el purtau tut quei ch' el hagi anflau en siu scapulier — ei eri ton pauc, ch' el vessi giu plaz per aunc ina ga ton — si el camberlet sper la bibl. dils students claustrals, nua che la bibl. rom. ha giu albiert entochen 1928. Quei pugn plein cudischs ei stau igl εμπrem crap de cantun della hodierna biblioteca rom. en claustra a Mustér.

Mo ver idealismus e vera carezia per nossa cultura romontscha han fulau via tras tuttas difficultads e schau negin plaz per sterment e pessimissmus. Per sia tipica missiun de rimnader ein oravon tut ses talents d' officier stai beinsurvi. Ses schuldaus e sias patruglias fuvan ils students romontschs, ch' el termetteva ora els vitgs ed uclauns cul commando d' intercurir e palpar giu tut las crunas de cudischs e las surcombras de nossas casas romontschas. La reserva formavan ses amitgs, ils augsegners romontschs. Nua che quellas duas truppas pudevan buca tonscher, leu gidava franc e segir la comparida personala dil simpatic commandant. Buca ina solia fortezia pudeva resister a sia migeivla attacca ed a sia supplica modesta. Scadin cudisch e fuv' el

¹²⁾ Mira: Reminiscenzas d' in vegl curant de Mustér. Sep. Gas. Rom. 1929, p. 6.

aunc aschi scarpaus e scultschanaus vegneva rimnaus, registraus e mess en salv.

Gia 1886 ha el la gronda satisfacziun de posseder beinquar raritad, ch'era buca registrada el «Verzeichnis de Böhmer», comparius 1883. Quei constatein nus ord ina brev de Böhmer adressada a P. Baseli Berther.¹³⁾

Quella brev ei aschi intressanta e caracteristica per omis-
du umens, ch'ella mereta de vegnir publicada. P. Baseli ha

¹³⁾ Il text de quella brev ei il sequent: «Lichtenthal bei Baden-Baden, 11. X. 1886. Geehrter Herr, Sie haben mir durch ihren lieben Brief und das beiliegende Verzeichniss eine ganz ausserordentliche Freude bereitet, für die ich Ihnen recht herzlich danke! Es ist der späte Lohn für redliche Bemühung, wenn man sieht, dass andere in gleichem Sinne weiterarbeiten und was man geschafft hat, verbessern und ergänzen. Ihr sauberes Accesssionsverzeichniss ist musterhaft. Treue im Kleinen, die das Evangelium verlangt, ist auch in weltlichen Dingen Erfordernis, u. Sie sind ihm hier bestens nachgekommen. Sobald ich wieder einen Nachtrag von Raetica drucken lasse, werde ich ihren Beitrag mit dankbarer Nennung mit aufnehmen. Honorar zahlt der Buchhändler für diese Publikationen keines, wir müssen aus Liebe zur Sache arbeiten. Wenn ich den nächsten Nachtrag in Druck gebe, frage ich noch einmal an, ob Sie weitere Notizen hinzuzufügen haben. Ich kaufe gern was in meinem Verzeichnis nicht steht. Um Veröffentlichungen von 1885 u. flg., deren Verzeichnung mir auch fernerhin, sehr erwünscht sein wird, bitte ich Sie, was den Ankauf betrifft nicht bemühen zu wollen. Alles frühere, das ich nicht habe, werde ich, wenn Sie es für mich zu angemessenem Preis erwerben können, mit Freuden aus Ihren Händen doppelt willkommen heissen. Insbesondere die katholische Litteratur ist nirgendwo so zahlreich vertreten wie in meiner Sammlung, deren stetes Zusammenbleiben in einer öffentlichen Bibliothek ja nun gesichert ist; ich hoffe: wer da hat, dem wird gegeben, dass er die Fülle habe. In Ihrer Klosterbibliothek ist so gut wie nichts von rätischer Litteratur . . . (u.) jetzt noch zu versuchen, eine rätische Sammlung dort anzulegen, die ohnehin niemals Aussicht hätte . . . vollständig zu werden, wäre nicht verständig. Was ich sammle, wird einst alles in der Kgl. Bibliothek in Berlin dem Publikum benützbar sein. Ist nicht alles käuflich was Sie mir verzeichnet haben? Auch P. B. Carigiet hat sich bemüht meine Sammlung zu bereichern. Was macht P. Giustinian Lombardin im Münsterthal? Ich habe lange nichts von ihm gehört. Ich hatte ihm einen Verleger verschafft für sein Wörterbuch, aber der P. zog das schon eingesandte Manuscript zurück um es zu vervollkommen. Ich fürchte, das Bessere ist der Feind des Guten geworden, und das Publikum bekommt gar nichts. — Ich rechne auf gütige weitere Mitteilung, auch über den Kostenpunkt. Nennen Sie mir bitte, wo möglich bestimmte Forderungen für bestimmte Stücke oder grösseren Partien oder alles von Ihnen verzeichnete, und wir werden bald Fühlung miteinander haben. — Mit warmen Dank für Ihre Güte und in dem freudigen Bewusstsein gemeinschaftlicher Bestrebungen Ihr aufrichtig ergebener
Ed. Böhmer.

ultra de quei giu detg a mi la davosa gada ch' jeu sundel staus cun el ella bibl. rom.: «En cass che ti scrivas in di zatgei sur las bibliotecas romontschas, sche fai lu era menziun dellas brevs de Böhmer, ch' jeu hai aunc cheu.»

Ord quell' emprema brev seresulta ei, che P. Baseli veva termess a Böhmer in supplement per in ulteriur «Verzeichnis», che quel veva el senn de publicar. Da l' outra vart vesein nus, che Böhmer veva buca gronda speranza per ina nova biblioteca romontscha en claustra a Mustér e ch' el emprova ded acquistar ils cudischs sursilvans rimnai da P. B., ch' el possedeava buc aunc! Mo P. B. Berther ha buca schau pegliar ed aunc meins ha el schau pender las alas. El ha continuau e cun bien success; era a Böhmer ha el fatg amogna dublettas encounter dublettas, che quel possedeava — denton vendiu cudischs rimnai, rars, vegls, ni unica: quei ha P. Baseli mai fatg ed havess era buca fatg per tut ils daners dil mund buc. In onn sissu ha P. B. puspei termess in rodel-supplement de sia biblioteca augmentada, cartend el numnadamein, che Böhmer publicassi en cuort in niev «Verzeichnis rätoromanischer Literatur». Essend quella risposta de Böhmer buca meins intressanta ed el medem temps in stupent attestat pil giuven bibliotecar claustral, suondi era quella cheusut.¹⁴⁾ Cuort suenter quella brev — la davosa de Böhmer a P. B. — ei prof. Böh-

¹⁴⁾ Quella brev secloma: «Lichtenthal bei Baden-Baden, 16. IX. 1887. Hochgeehrter Herr, meinen angelegenstlichen Dank für gütige Zusendung Ihrer neuesten Ergänzungen und Berichtigungen; Sie sind zum Bibliographen und Bibliothekar geboren. Möchte Ihnen neben Ihren wichtigen Obliegenheiten genug Zeit zur Sammlung rätoromanischer Schriften bleiben! Dass Ihnen die Druckbogen zugehen, wenn ich weitere Nachträge drucken lasse, wird sich machen lassen. Ich kann aber jetzt nichts in die Druckerei geben bis ein Artikel über Spanisches fertig ist Des vielen Rätischen in meinen Studien, werden manche Abonnenten, die sich mehr für anderes interessieren, schon etwas müde. Ich bringe aber doch einiges im nächsten Heft . . . Ich hoffe, Sie finden noch wieder einiges, das Sie mir zum Tausch anbieten können. Ich habe noch manches von Ihnen Angestrichene, das ich Ihnen senden kann. — In Ihrer Klosterbibliothek sah ich einen Sammelband, der Nummern verschiedener romanischer Zeitungen enthielt, lauter Artikel, die für die Landes- oder Religionsgeschichte von besonderem Interesse waren. Leider hatte ich nicht Gelegenheit, ihn genau durchzusehen. Vielleicht ergibt die Durchsicht eine Ergänzung der Zeitungs-bibliographie
Ed. Böhmer.

mer morts; deplorablamein eis el buca vegnius a frida avon de publicar las contribuziuns bibliograficas de P. B. Berther.

Secapescha che P. B. B. ha buca mo brattau e marcadau cun prof. Böhmer, mobein aunc cun bia auters. Il pli activs en quei senn eis el staus da 1891 entochen 1900. Quei muossan las brevs ella biblioteca rom. de M., che pertuccan quella causa. Aschia ha el per ex. cumprau e brattau bia cun Werner Hausknecht, libreria ed antiquariat a S. Gagl,¹⁵⁾ sco era pliras gadas cun J. Hess, libreria ed antiquariat, Ellwangen, e cun autras firmas pli pintgas.

Naven da 1891 entochen 1906 muossan brevs, registers de desiderata e registers de dublettas,¹⁶⁾ che P. B. B. e prof. J. Candreia, bibliotecar cantonal, han brattau, cumprau e vendiu in a l' auter circa 300 differentas ovras romontschas. Quellas brevs ein era el medem temps in clar mussament, ch' els luvra van maun en maun pil medem bi intent, cun ina premura ed in idealismus d' inamurai, per ina caussa veramein patriotica. Quellas brevs muossan era, ch' els havevan oravon tut bien adatg de buca schar mitschar ord il cantun cudischs ni manuscrets romontschs, ch' ina ni l' altra dellas duas bibliotecas vevan buc aunc. Propi in' undreivla e vicendeivla mentalitad e missiun, che fa honor ad omisdus!

In grond giavisch de P. B. ei stau sia veta de vegnir sissu tgei ovras romontschas seigien vegnidas a London el British Museum, essend ch' ei mava la tuna in temps, che quel possedi la pli gronda collecziun ded ovras romontschas. Cheu arriva in di d' atun digl onn 1930 ina dunschala Elisabeth H. Alexander de Glasgow, Scotlandia, a Mustér per far ina viseta alla biblioteca romontscha. P. B. profitescha della caschun e dat commissiun a quella signura d' orientar el sur la biblioteca romontscha a London. Il december 1930 survegn el lu risposta en quei senn, ch' ei sappien sez buc el British Museum propi tgei ch' ei hagien, essend ch' ei existi negin special ca-

¹⁵⁾ Mira: Brevs e quens dils 3, 27, e 28 d' october 1894.

¹⁶⁾ Mira: Bibl. rom. M. Brevs, registers de desiderata e de dublettas de Candreia e P. B. Berther: 1. 15. XI. 1891; 2. 24. I. 1893; 3. 8. II. 1893; 4. 3. III. 1893; 5. 10. III. 1893; 6. 15. III. 1893; 7. 12. IV. 1893; 8. 16. IV. 1893; 9. 21. IV. 1893; 10. 4. II. 1894; 11. 6. XII. 1906 e 4—5 ulteriurs registers de dublettas senza datum.

talog per las caussas romontschas. Da l'otra vart fa ella era attents P. B. sin ina pintga biblioteca rom. all' universiad de Glasgow.¹⁷⁾

Secapescha ch' il grond diember dils cudischs ella bibl. a M. ha P. B. rimnau sez, oravon tut en Surselva. Aschia eis ei buca de sesmervigliar, che sia biblioteca ei la pli completa pertenenent las ovras principalas e pli veglias en idiom sur-silvan. — El raqunitava era a mi, che beinenqual scolast vegl, «de quels de tschels onns», hagien fatg ad el gronds e nun-apprezieivels survetschs cun schenghiar a sia biblioteca tut quei ch' els vevien. «Quei era scolasts, che vevan aunc mai udiu d' in moviment romontsch, mo che carezavan sur tut en e tut ora ils cudischs romontschs». Denter quels ha signur Placi Bisquolm, scolast a Disla (1820—1904), ils pli gronds merets per la biblioteca rom. en cl. a M., essend che quel ha regalau a siu amitg P. Baseli, bunamein l'entira schurnalistica de 1836—1880. «Il Bisquolm fuv' il pli bi e sogn ideal d' in scolast ed els cudischs fuva el inamoraus — aunc pir che ti ed jeu — e ti scrivas lu in di sia biografia! Neve! Quei fas ti! Has capiu?»¹⁸⁾

Ch' il Pl. Bisquolm era propi inamoraus els cudischs hai jeu mez saviu constatar, sin claustra sco giu Disla — mo P. Baseli era franc buca meins! Contas gadas ha el clamau mei per compartier sia legria, cura ch' el veva puspei anflau ni survegniu in cudisch u in manuscret, ch' el veva buc aunc.

«Gianteren, Guglielm; neu cun mei silla biblioteca; jeu hai puspei ina rarissima raritad, ni a Cuera ni a Berlin han ei quei cudisch!» E lu mavan nus silla biblioteca e stevan uras ed uras, miravan, contemplavan ed intercurevan manedlamein la «nova» raritad. Jeu sai mai emblidar, co el strihava lu ses cudischs, sco sch' ei fuss sontgas reliquias e co el raquntava a mi l' historia de bunamein mintga cudisch. Enqual ga sin biblioteca, cu nus eran el fiug dil raschieni, cu nus plidavan da nos «prominents», dalla litteratura, sur quella

¹⁷⁾ Mira: Brev, dils 9 de dec. 1930, bibl. r. M.

¹⁸⁾ Jeu hai gia sespruau de cumplenir beinenqual giavisch dil bien P. Baseli; era quel havein nus el senn de realisar en cuort, mo de realisar tuts, havess ei num vegnir fetg vegls ed haver in idealismus senza confins.

e tschella «antiquitad» della biblioteca, sch' udevan nus gnanc cu ei stgalinava de tscheina buc. Mo mironde vonzeivi sill' ura, schev' el riend: «Zachermust, ussa vein nus puspei unfriu quarter uras alla pissiun, dabet tiell' oraziun». E vi e da zuler ora mav' el tut agradsi sc' in conif e cun pass franc e segir, sc' in officier s' avanzond all' attacca.

Mo la pli gronda legria da quellas varts ha P. Baseli sentiü 1914 da «S. Placi grond». Dapi 1883 havev' el fatg catscha sigl Adam Nauli, «Anatomia» etc. ina rarissima raritad della litteratura sursilvana, stampada a Lyon 1618. — Cheu il di della gronda fiasta, tiel gentar festiv en claustra, sesaulza ord la mesada tuttenina Sur Rensch cun gronda solemnitad, tenend in bi cudischet en ses mauns. Las mesadas ein spaniadas. E cun raschun! En in cuort e marcant plaid fa igl oratur de saver alla gronda raspada, ch' el tegni enta maun il pli prezios cudisch della litteratura veglia e che P. Baseli hagi gia isau ora bia pèra calzers per traplar quel zanua en in tischamber ni sin surcombras. Cun la fiasta ded oz hagi ei fin cun quellas cuorsas e spiunadas per ina e peradina, essend che de quell' ovra, ch' el tegni in bellezza exemplar enta maun, detti sil pli 3 exemplars sin quest mund ed il pli bi de tuts surdetti el oz cun grond plascher a siu bien amitg, P. Baseli. «E schend quels plaids ha el dau a mi nies bellezza Nauli, epi eis ei vegniu a mi aschi tup entuorn ils égls, ch' jeu hai stuiu schar seglir las larmas — — — pcs cumprender!» E cu P. Baseli ha raquintau a mi l' historia suenter onns, vev' el puspei larmins els égls, che sepinavan de far il tgaubriechel sur sias grassas gaultas cotschnas oragiu.

In pèr onns pli tard di el puspei in di a mi cun in tschaffen nundescribibel: «Patratga, ussa hai jeu survegniu d' in pader caputschin in secund Nauli, in bellezza exemplar tut entirs. Quels dus dess jeu a negin e sch' jeu survegness 100 000 francs persuenter!» — Aschia carezava pader Baseli ses cudischs!

Enqualga dev' ei risadas ella biblioteca romontscha de P. Baseli. Mo in exempel per biars. El veva fatg amogna ad ina biblioteca publica sias dublettas encunter autras dublettas. In bi di arriva ina entira scatla plena cedels a Mustér e P. Ba-

seli cloma mei per gidar a sortir quellas, che vegnevan en da-monda. Mo tgei smarvegls vein nus buca fatg, vesend ch'ei setractava cheu mo de cedels de dublettas talianas. P. B. di: «Quei ei in sbagli»; termetta anavos la scatla cun la remarca, ch' il bibliotecari stoppi esser sesbagliaus. In per dis suenter arriva in' autra scatla, che cunteneva ils medems cedels ed aunc ina partida novs vitier — tut talians! Ussa pudein nus buca pli seretener dal rir ed el fa siper mei: «Inaga eran duas Tujetschinas giu sur in rieven sper via e rischlavan. Cheu va in jester speras ora e di: «Guota Nobet!» Staus vargaus di l' ina a l' autra: «Sa tgeinin quai è?» E l' autra sissu:» Detg o 'l guota nobet e vi dal resdá s' ai in Taglianer!» Sin quei suonda ina risada, che fa bunamein seglir ils cudischs ord las cu-viartas.

Anno 1928, all' occasiun de siu 70 avel onn de naschient-scha, hai jeu giu scret in arecthel sur sia biblioteca, per far ad el in plascher.¹⁹⁾ Denter auter vev'jeu era scret: «Die grösste und an Handschriften reichste romanische Privatbibliothek besass unumstritten Dr. C. Decurtins, der verdienstvolle Herausgeber der rätoromanischen Chrestomathie. Ein Blick in dieses monumentale Werk setzt uns in Staunen über den Reichtum der glänzenden, einzig dastehenden Hausbibliothek des Verfassers. Auch diese ging vor einigen Jahren durch Kauf an das Kloster Disentis über.»

P. Baseli ha giu grond plascher cun miu artechel, mo per-tenent la sura remarca, ha el scret a mi: «Quei che Ti scrivas davart la biblioteca de Decurtins p. m. ei ver, deno la da-vosa construcziun; gliez ei ina grossa tschaguola, che ti stos curreger en cass che Ti scrivas aunc ina gada zatgei sur bibliotecas romontschas. Neu si tier mei cu Ti tuornas en vacanzas ed jeu vi dir a Ti, co ei stat cun quella caussa!»

Mia smarvegliada ei buca stada pintga! La caussa ei cuor-tamein quella: En biblioteca romontscha della claustra de Mu-stér ein negins unicums, q. v. d. stampads, che la claustra veva buca gia, arrivai entras la vegnida della biblio-

¹⁹⁾ Mira: Ein Rundgang durch die rom. Bibliotheken. Monats-Rosen 1928, Nr. 12.

teca Decurtins en claustra. Ensumma ein arrivai fetg paucs stampads e quei m o n o v s e buca vegls. Pertenent ils manuscrets eis ei vegniu in bionton, mo per bia buca tuts quels ch' ein indicai ella «Chrestomazia» ed ella «historia della litteratura rom.» de Decurtins, sco «en miu possess»! Era quels che P. B. Berther vev' empristau per la Chrest. ein buca tuts turnai puspei en claustra. Quei hai jeu cartiu de stuer dir, buca ch' ins creigi aunc in di, che P. Baseli vessi schau ir a piarder de quei, ch' ins stuessi atgnamein encurir en sia biblioteca! Constatond quei, vi jeu da l' altra vart era buc inculpar Decurtins, ni ses artavels, essend che sur sia biblioteca, eis el staus signur e patron. Mo nus havein stuiu dir il sura, essend ch' ins crei generalmein, che tut quei che Decurtins possedei en cudischs e manuscrets sesanfli en claustra. — — —

La davosa, gronda satisfacziun, ch' el ha giu cun sia biblioteca, ei stau 1930 all' occasiun dil congress romanistic a Mustér, nua che ca. 100 romanists ord tuttas parts dil mund han visitau la biblioteca romontscha ed undrau cun tutta duida stema sia gronda e bial' ovra patriotica e culturala. «Sas — ha el detg gl' auter di a mi — quella sincera rencunaschient-scha paga sufficientamein la lavur de 50 onns!»

Aschiditg che la biblioteca romontscha de Mustér vegn ad exister, vegn il num P. Baseli Berther a restar ligiaus cun quella e quei ei franc in monument aschi honorific, sco quels ell' umbriva digl Ischi e s. Onna! Dapi sia mort (1931), pergira P. Ursicin S i m e o n la biblioteca romontscha a Mustér. P. Ursicin ha schizun capiu dapi lu d' augmentar la biblioteca per 50 ovras engiadinasas ord ils tschenteners 16, 17, e 18. En ses vegls dis demuossa el aunc gronda e viva premura per quella biala jerta de P. B. e nus giavischein ad el da tut cor ina perfetga completaziun dellas ovras engiadinasas, sinaquei che la biblioteca de Mustér daventi en cuort la pli gronda de tuttas!

Per dar in' idea aschi exacta sco pusseivel suondi cheu la statistica approximativa della litteratura s t a m p a d a della biblioteca romontscha en claustra a Mustér:

1. Litt. engiad.: 1552—1600 = 5; 1600—1700 = 34; 1700—1800 = 76; 1800—1930 = 238; total = 353.

2. Litt. sursilv.: 1600—1700 = 46; 1700—1800 = 156; 1800—1930 = 1277; total 1479.

En tut, litt. engiadinesa e sursilvana, senza quintar la schurnalistica e la periodica, posseda la claustra de Mustér 1832 s t a m p a d s.

Priu era tut ils toms della schurnalistica e periodica vi-tier, posseda M. Varga 2000 artechels differentes.

2. La collecziun romontscha ella biblioteca cantonala a Cuera

Cuera, la capitala grischuna, ha franc e segir buca sur-fatg cun metter neu ina biblioteca romontscha, schebi ch' il romontsch vegneva aunc tenius da sias uras, q. v. d. aunc ils emprems decennis de tschei tschentaner per ina «quantité négligeable» — cunzun davart las autoritads! Il pertratg de far ina collecziun «R a e t i c a» per la biblioteca cantonala ei vegnius, cura ch'igl em prem moviment romontsch el senn della «fusiun dils idioms» ha entschiet a semover. Tgei Cuera possedeve avon quei termin (ca. 1860) savein nus buca pli fastisar. Las empremas novas de cudischs romontschs a Cuera, dat a nus la gasetta «Il Grischun» (1856—1865), diregius da gliez temps da prof. G. A. Bühler, prof. Nuth e prof. Sgier, tuts treis Sursilvans. Quels treis han mess il crap de cantun per la hodierna collecziun romontscha ella biblioteca cantonala a Cuera. Perdetga e mussament persuenten ein ils rodels de desiderata e d'acquistas, che comparan da temps en temps el «Grischun» da 1856—1865.

Dapi la publicaziun dell' historia dil romontsch da Ser Andeer²⁰⁾ (1862), ha il bibliotecar cantonal sedau tutta breigia de rimnar ina biblioteca romontscha a Cuera ed el entscheiva, per promover la caussa, a publicar rodels de desiderata ellas gasettas grischunas.²¹⁾ Anno 1868 sa il bibliotecar gia publicar

²⁰⁾ Mira: Über Ursprung u. Geschichte der Raetho-Romanischen Sprache von P. Justus Andeer, Pfarrer, Chur 1862.

²¹⁾ Mira: Fögl d' Engiadina, 31 Marz 1866.

in catalog ded ovras romontschas, daventadas proprietad dil cantun.²²⁾

Per quella collecziun ha era la «Societad historica-antiquara» giu ses merets.²³⁾ Quella ha adina stuschau, dapi 1869, de procurar che Cuera obtegni «ina collecziun ton sco pusseivel completa della litteratura grischuna-romontscha.»

Gronda premura e numerusas breigias ha oravon tut prof. C a n d r e i a, bibliotecar cantonal, sedau, sco nus havein gia mussau sisu. Sco P. B. Berther, ha era el rimnau bia, fetg bia, entras ses scholars, che serecrutavan ord tut las Vals romontschas dil Grischun. Sia gronda lavur e ses merets nunapprezieivels demuossan oravon tut il catalog de 1886,²⁴⁾ ed il «Supplement de 1901.²⁵⁾

Da temps en temps annunziava era il «Monatsblatt» l'augmentaziun della litteratura romontscha ella biblioteca romontscha cantonala.²⁶⁾ Buca paucs cudischs romontschs, cunzun vegls, che sesanflan ella biblioteca cantonala portan aunc oz la noda de lur derivonza, q. v. d., biars ein emigrai dalla biblioteca dils scholars della scola cantonala giu ella biblioteca cantonala, ch'ei franc e segir stau ina raschuneivla midada de canorta.

Cun gronda satisfacziun e cuntentientscha sa prof. C a n d r e i a dir 1901, ch'il giavisch della «Societad historica-antiquara» de 1869, seigi ton sco severificaus, essend che la litteratura romontscha-grischuna seigi quasi completa.²⁷⁾

Dapi la mort de Candreia eis ei vegniu pauc pli en bibl. cantonala, cunzun quei che pertegn: litteratura veglia! Sur l'augmentaziun dapi 1901 orienteschan nus ils catalogs e supplements compari dapi 1911, edi da prof. Dr. F. Pieth.²⁸⁾

²²⁾ Mira: Verzeichnis der rom. Bücher in der Kantonsbibliothek von Graubünden. (Suttascrêts da I. H. Schällibaum; ca. 285 artechels rom. Quei catalog ei manuscrêts!)

²³⁾ Mira: Supplement I. p. VI. J. Candreia, Chur 1901.

²⁴⁾ Mira: Katalog der Kantonsbibliothek von Graubünden. Raetia, Chur, 1886.

²⁵⁾ Mira: Supplement I., Chur, 1901.

²⁶⁾ Mira: Bündnerische Bibliographie für 1880. Von D. Killias und S. Meisser. Bündler Monatsbl. Chur, Nr. 1, 2.

²⁷⁾ Mira: Supplement I. Chur, 1901, p. VI.

²⁸⁾ Mira: «Zuwachs 1901—1911» e sqq. edi da prof. Dr. F. Pieth.

Sch' il cantun posseda oz la pli gronda e relativamein pli completa biblioteca romontscha, sch' ei quei in fatg honorific — mo buca de sesmervigliar. Fertion che P. B. Berther ha saviu entscheiver a rimnar pér cugl onn 1883, haveva il cantun gia luvrau onns ora avon e per l' autra ha C a n d r e i a giu aunc bia pli favoreivlas caschuns per la rimnada che lez! Per ina haveva el rimnaders ord igl e n t i r Grischun romontsch e per l' autra b u n s e b i a l s e n e i d i s m a r e n g h i n s, ina calamita, che P. Baseli Berther ha m a i possediù per quei intent duront il miez tschentaner ch' el ha rimnau.

Il grond surpli della collecziun dil cantun, fan las m a h o i a s s c a r t i r a s o f f i c i a l a s e m i e z o f f i c i a l a s ora, che las autras bibliotecas romontschas possedan b u c! Quantitativamein fan quellas ora circa i n a t i a r z a della e n t i r a bibl. rom. a Cuera. Pertenend q u a l i t a d, astg' ins dir ruasseivlamein, che quellas scartiras valien pauc ni nuot e che ei munta per las autras bibliotecas negin manco, sch' ellas possedan buca quella rauba de bratsch.

Pertenent la litteratura engiadinesa, ei la collecziun de Cuera la pli completa de tuttas existentas, mo buca pertenenent la sursilvana, secapescha, senza quintar la stubla officiala.

Per dar in maletg approximativamein exact, suondi cheu igl inventari della collecziun rom. alla bibl. cantonale:

Litt. engiad.: 1552—1600 = 13; 1600—1700 = 62; 1700—1800 = 128; 1800—1930 = 676.

Litt. sursilv.: 1600—1700 = 43; 1700—1800 = 195; 1800—1930 = 1168.

Total litt. engiadinesa 879 stampads; litt. sursilv. total 1406.
En tut engiadin. + sursilv. = 2285

3. Bibliotecas privatas ell' Engiadina

Ei secapescha da sesez, ch' ei ha adina dau bibliotecas privatas en tiara romontscha e quei dapi l' existenza de sia litteratura. Ils pli activs collecturs de litt. rom. ein senza dubi ils prèrs e predicants stai. Denton hai jeu malgrad tuttas re-tscherchas e breigias fatgas da quellas varts, buca giu grond success en quella direcziun, cunzun ell' Engiadina buc. Il da-

vos de settember 1935, ha igl autur de quest studi publicau «ina supplica» en tuttas quater gasettas romontschas, ina supplica davart la «Bibliografia Retoromontscha». Il pli pign eco ha quella anflau ell' Engiadina, mo jeu vi sespruar, malgrad quei manco d'attenziun, de dar ina idea sur las bibliotecas privatas engiadinesas.

a) La biblioteca della casa Planta-Plazzet a Samedan

Quella vegn senza dubi ad esser ina dellas pli veglias, sco era ina dellas grondas, ch' existan oz ell' Engiadina. Muort il grond interess e plascher per la caussa della «Bibl. Retorom.», demussada davart dunschala Maria de Planta-Samedan, a Turitg, sundel jeu el cass de dar in maletg ualti detagliau de quella biblioteca. Per la familia de Planta ei quella biala collecziun in niev mussament per l' aulta cultura spirtala de quella veglia e nobla familia.

La biblioteca della casa Planta-Plazzet, posseda oravon tut ina biala troppa *manuscripts* de gronda valeta. In de quels datescha da 1563; 6 pli gronds ord il 17 avel tschentaner, sco era ina biala partida ord il 18 avel tschentaner ed entschatta dil 19 avel.

Davart *stampas* posseda quella: circa 20 dellas principalas ovras engiadinesas ord il 17 avel e 30 — las principalas — ord il 18 avel, sco era ils ulteriurs e pli impurtonts squetschs engiadines, entochen 1880. En tut circa 170 stampads e denter quels ina bufatga partida rars e schizun rarissims.²⁹⁾ Literatura sursilvana posseda quella biblioteca ton sco negina.

b) La collecziun J. Badrutt, San Murezzan

Tenor scriver de Dr. P. Linsel, posseda la familia Badrutt aunc oz ina biblioteca d' enzatgeinina impurtonza. Mo tgei veramein, ei a mi buca vegniu communicau. Denton possedeve quella tenor ina nudauna digl onn 1881.³⁰⁾ 83 stampads pli

²⁹⁾ A dunschala Planta-Samedan, era en quest liug nies sincer engraziament per la nudauna de sia biblioteca.

³⁰⁾ Mira: Badrutt J. *Sammlung antiquarischer Bücher zum Verkauf bei J. Badrut «zum Engadiner Kulm», St. Moritz. Chur, 1881 (Nr. 1—83).*

vegls, ch' ein il pli probabel vegni vendi da gliez temps a prof. Willard Fisk de New York.³¹⁾

Per cletg e ventira sesanflan denter quels 83 artechels neginas raritads ni unicums, che fussen buc a Cuera.

c) Denter las bibliotecas romontschas, de certa impurtonza podà, numna P. Lansel aunc ord l'Engiadina: 1. Il Museum Engiadinais, s. Murezzan; 2. Sgr. L. Sutter, antiquitads, Samedan; 3. Sar Mag. Andri Vital, 4. pres. Men Rauch e forsa era 5. Sar Andrea Vital, cus. naz., tuts treis a Scuol.³²⁾ Era prof. Pult vegn ad haver ina collecziun.

Tgei che quellas cheu sura allegadas bibl. privatas cuntegnan, savein nus buc, mo carteivlamein pauc litteratura sursilvana, sco era struschamein enzatgei, che fuss buca d'haver en las pli grondas bibliotecas publicas a Cuera, Mustér e Berlin.

d) Biblioteca Peider Lansel, Sent

Bein la pli gronda e completa bibl. rom. en mauns d'in privat, appartegn al poet ladin, Dr. P. Lansel. Nus havein sperau ditg e liung d'obtener dad el ina nudauna specificada de sia biala biblioteca, mo sco el scriva a mi, eis el buca vegnius a frida de terminar quella fadiusa lavur. Denton ha el offniau, che sia biblioteca consisti per la gronda part ord la vasta collecziun de cudischs sursilvans e ladins, ch'apparteneva pli baul agl antiquariat J. Hess ad Ellwangen, Württemberg. Per merveglias hai jeu percuriu ils catalogs de quei antiquariat³³⁾ e cun la resalva, che J. Hess hagi vendiu ordlunder circa 200 artechels avon che vender en in blic tut quei ch'el possedeve a P. Lansel, sche fa quei persul circa 600 stampads e denter quels pli che la mesadad litteratura sursilvana. Agiunschein nus allura aunc quei ch'el sez ha rimnau dasperas, sch'astgein nus bein dir, che P. Lansel possedi oz

³¹⁾ Mira plinengiu.

³²⁾ Communiquau a mi da Dr. P. Lansel, ils 23 XI. 1935.

³³⁾ Pareglia ils treis catalogs, nr. 34, 39 e nr?: «Catalogue d'une riche et précieuse collection de livres rétoromans en vente chez la librairie ancienne et moderne J. Hess a Ellwangen», sco era 4: «Katalog des antiquarischen Bücherlagers v. J. Hess. 1889».

la pli gronda bibl. privata, e pertenenent la litt. engiadinesa en summa ina dellas pli complettas.

e) Biblioteca Dr. jur. Gieri Ragaz, Andeer

Denter las pli bialas bibliotecas privatas, cunzun arisguard lit. veglia, ei la biblioteca de sgr. Dr. jur. G. Ragaz e sia familia ad Andeer de quintar. Il meglier mussament persuen-ter ei la statistica, ch' jeu hai fatg tenor la nudauna, che Dr. G. Ragaz ha giu la buontad de termetter a mi:

Litt. eng.: 1562--1600 = 1; 1600--1700 = 18; 1700--1800 = 38; 1800--1880 = 51.

Litt. Sursilv.: 1600--1700 = 8; 1700--1800 = 15; 1800--1880 = 15.

En tut cuntegn quella biala bibl. privata 146 ovras, tuttas d' avon 1880; 108 engiadinesas e 38 sursilvanas.

4. Las bibliotecas privatas en Surselva

a) La pli veglia biblioteca romontscha en ina casa privata possedeve senza dubi igl enconuschent miedi Daniel Neuwirth, morts entuorn 1840. La familia de quel eri se- tratga ord l' Austria e secasada a Sevgein en Surselva. Las paucas notizias, ch' jeu possedel sur quella remarcabla per-sonalitat, muossan che docter Neuwirth era in um de stupen- tas qualitats e vertids e ch' el era oravon tut in idealist. El fuva in excellent miedi, sco la fama mava, e dasperas in vir- tucs silla gigia ed in grond amator de cudischs, cunzun de cu- dischs vegls. Da student hai jeu fatg enconuschientscha cun quella biblioteca, mo sco ils vegnendsuenter de Dr. N. dian, eri quella pli baul «zacontasga pli gronda»! Circa 20 ovras sursilvanas ord il 17. e 18 avel tschentaner della bibl. N., ein tras cumpra idas vi ella biblioteca privata de Guglielm e Do- nat Gadola, Mustér, ed autras ovras ein gia avon vegnidas acquistadas da Dr. med. Al. Th. Tuor, Glion.

b) La biblioteca de Sur Tumaisch Berther, p. m.
Plevon a Surrein-Sumvitg.

Sur Tumaisch, frar de P. Baseli Berther, veva la medema pissiun sco siu sur frar, «il Pign». Era Sur T. ha rinnau si' entira veta ora, mo sco ch' el possedeva zatgei che siu frar on claustra veva buca aunc, sche vegneva «il Pign» e mava cun tut, sco P. B. ha raquintau a mi biaga. Perfin «engulau» hagi el da siu frar, mo suenter haver comess la futra, hagi el lu mintga ga dau part a Sur T., ch' el hagi lu en tutta cass «priu» quei e tschei, ed absolver hagi el adina absolviu! Denter outras biaras bialas caussas, possedeva sur T. B. ina dellas pli complettas collecziuns della schurnalistica sursilvana! Nua ei quella biblioteca vegnida suenter la mort de Sur T. Berther?

c) La biblioteca Condrau a Mustér

Quella biblioteca ha priu sia entschatta cun la fundaziun della Gas. Rom. entras prof. Pl. Condrau (1857). Con el ha rinnau savein nus buca dir, mo segir eis ei, che Mistral G. G. Condrau, siu nevs, ha continuau cun la collecziun ed augmentau quella considerablamein. Suenter sia mort (1922), ha sgr. cuss. naz. Dr. G. Condrau pertgirau ed augmentau quella vina-von. Ella posseda oz era in catalog. Dil secul 17 e 18 cuntegn ella ina partida bials exemplars, denter auter per ex. in complet e bi exemplar dell' emprema ediziun della «Consolaziun dell' olma» (1690), sco era aunc outras preziasas raritads. Jeu numnel cheu mo enzacontas canzuns en ina broschuretta stampada ord ils onns 1800—1810, che darivan senza dubi da Land-rechter Theodor de Castelberg, e ch' existan schiglioc negliu auter! Pertenent la litteratura sursilvana dil 19 avel tschenta-enr, eis ella sper quella de P. Baseli, la pli completa de tuttas. Aschia cuntegn ella per ex. 103 stampads datai da 1800—1930, ch' existan schiglioc en negina outra biblioteca romontscha.

La biblioteca Condrau ei la pli gronda privata en Surselva. Ella cuntegn senza quintar la periodica e las annadas complettas della Gas. Rom., sco era pliras annadas dil «Romonsch», digl «Amitg dil pievel» etc. en tut circa 700 differentes stampads gronds, mesauns e pli pigns. Da quels dateschan ca. 150 davon 1857.

d) La biblioteca de G. e D. Gadola, Mustér

Dis de vacanza, havein nus, miu frar ed jeu, savens priu nos sacados si dies ed essan i tras vitgs ed uclauns sin la tscherca de cudischs e «gasettas veglias». Denteren fagevan nus era enqual marcau cun P. Baseli, che demussava secapecha adina grond tschaffen cun nossas «raccoltas». Aschia havein nus rimnau en paucs onns ina biala biblioteca, ch'ei sentelli nies plascher e nossa luschezia. Nossa biblioteca cumpeglia, senza quintar ina gronda part della schurnalistica sursilvana e las periodicas e calenders de Surselva, biebein 300 auters stampads ord ils tschentanners 17, 18, 19 e 20.

e) La biblioteca Dr. C. Decurtins, p. m., Trun

Quella biblioteca quintava prof. Muoth gia 1893 denter las grondas.³⁴⁾ Sche nus sfeglein la Chrestom. Rom. e sia «historia della litteratura retoromontscha»³⁵⁾ e quintein ensemen mo quei che Decurtins possedeve en manuscrets, sursilvans e ladins, lu vegnin nus senz' auter tiel resultat, ch'el possedeve la pli reha e qualitativamein la pli impurtanta de tut las collecziuns de manuscrets retoromontschs. E sco P. Baseli ha raquintau a mi, veva Decurtins era ina dellas pli rehas collecziuns privatas de stampads rom.,³⁶⁾ sentelli ch'el possedeve buca mo la litteratura sursilvana denter quels.

³⁴⁾ Mira: Muoth, Romontsch u Tudesc. Annalas VIII. p. 15.

³⁵⁾ Mira: Dr. C. Decurtins, Geschichte der rätorom. Litteratur en Grundriss der rom. Philologie, edius da Gustav Gröber, II. t. 3. part, p. 218 e sqq. 1901.

³⁶⁾ Mo in exempel: P. Baseli ed jeu havein fatg onns ora catscha sils sequents dus cudischs, dus dils pli vegls della litt. sursilv., che Decurtins sto haver giu, mo ch'ei oz negliu pli d'anflar: 1. Gion Ant. Calvenzano, Cuort Muossament Et Introvidament De Quellas Caussas, Las qualas scadin fideivel Christian è culpantz da saver. In Milaun. Tier ils Stampadurs dil Arcivesgeju. 1611. (Mira in'emprova ord quei cud. en Chrest. Retor. I. p. 9—17) 2. Dal medem autur: In Cuort Muossament ad intruvidament da quellas caussas, Las qualas scadin fideivel Christgiaun ei culponz da saver. Enten Milaun. Scurschiau digls scutschadurs digl Arzuveschgiu. 1615. (Mira ina emprova en Chrest. Retorom. I. p. 22—30).

f) La biblioteca de Dr. Al. Theofil Tuor, Glion

In factum intressant ed honorific eis ei, co nos miedis sursilvans han el decuors dil 19 avel ed era en nies tschentaner, priu viva ed activa part dil romontsch e sia litteratura. E denter quels dat ei plirs, che han schizun gronds merets per nosa litteratura, gie ch' ein schizun poets de vaglia. Jeu numnel cheu mo ils principals: Landrechter e miedi Gieri Antoni Vieli de Razén, docter Daniel Neuwirth de Sevgiein; cus. naz. e miedi Gion Arpagaus de Cumbel en Lumnezia; Dr. G. M. Nay de Lumneins, docter Gieri Federspiel de Domat, docter Al. Th. Tuor, Glion; ed jeu enconuschel aunc auters giuvnals d' Esculap, ch' ein aunc buca dil tut ord la crosa, mo che vegnan in di a cantar il solo della poesia, practicond la prosa de lur sublima professiun.

Denter ils vivents ei docter Tuor oz senza dubi il pugnier. Sia lyrica auda tiel meglier che nus havein ensumma en romontsch. Dasperas ei docter Tuor era staus sia yeta ed ei aunc oz in grond amator de cudischs romontschs — ed auters.

Sia biblioteca romontscha ei quantitativamein buca la pli gronda dellas privatas en Surselva, mo lunsch ora la pli preziosa e custeivia. Sin sias cuorsas tier malsauns ora els vitgs ed uclauns, ha Dr. Tuor rimnau ses scazis custeivels. Quei mava e va aunc adina en ina: visitar e medegar ils malsauns e ragudar neunavon las crunas de cudischs e las surcombras de nossas veglias casas romontschas. Sin quella moda e maniera e cun agid de beinenqual bi e neidi de 5 frs., ha Dr. Tuor rimnau el decuors dils onns ina biala biblioteca rom. Il bien P. Baseli raquintava adina a mi cun respect de quella biblioteca e metteva lu aunc mintga ga vitier: «Ils treis Tuors de Rabius ein ensumma stai umens de fina cultura e de ver spért romontsch, e gest il docter, ei in um niebel e generus. A mi ha el regalau beinenqual bi e custeivel exemplar, che vess era ornau bein sia biblioteca.»

La biblioteca de Dr. T. cumpeglia oz, senza quintar la periodica, ca. 280 exemplars: ils biars de quels ein denton litt. veglia, sursilvana ed engiadinesa. El ei segiramein il sulet, che ha era rimnau litt. veglia engiadinesa en Surselva,

e quella ha el ord casas de priedi della Foppa. — Pia, in clar mussament, ch' ils de priedi en Surselva legevan era la litteratura engiadinesa. — Denter las bibliotecas privatas en Surselva, cuntegn la sia las pli veglias raritads. Jeu hai dumbrau ca. 10 de quellas, che dateschan las biaras d' avon 1820. (La Bibl. Retorom. vegn a purtar quellas!)

Dasperas cuntegn sia biblioteca ina roscha manuscrets fetg rars ed intressants, cunzun quels de canzuns veglias, che ein aunc negliu publicadas e che han per part pli gronda valeta litterara e culturala, che bein biaras comparidas ella Chrest. Retorom. — E lu astgein nus era buca emblidar de remarcar, che docter Tuor possedi la schurnalistica sursilvana da 1836—1857, sco era «La Ligia Grischa», «Il Patriot» ed «Il Sursilvan» per la gronda part, gie la veglia (1836—1857), ha el pli complet che la biblioteca cantonala, mo meins complet che quella de P. Baseli.

g) La biblioteca de Murezzi Maggi, Glion

Ils pardavons della hodierna casa editura, Murezzi Maggi ed artavels, Glion, han da siu temps medemamein rimnau litt. rom. veglia. Ei setracta cheu oravon tut de bials exemplars ord il 17 avel tschentaner (8), 14 ord il 18 avel e 66 ord il 19 avel tschentaner. Cheutier vegn lu aunc la litt. nova e tut quei che la stampa Maggi sezza ha ediu e stampau.

5. Las bibliotecas romontschas a Cuera e contuorn

a) Duas veglias collecziuns de litt. rom. sesanflan aunc oz en duas casas signerilas sut Cuera oragiu. Igl ei quei las collecziuns dils signurs de Salis a Marschlins e da sgr. Theofil Sprecher de Bernegg a Maiafeld. Quella de Salis ei gia vegnida rimnada avon 1850 e nus vegnin a far menziun de quella sut: bibliografia. Tgei quella cunteneva sai jeu buc ed era buca tgei cudischs sesanflan en quella de Sprecher, essend ch' igl ei aunc buca reussiu a nus de visitar ella. Denton, dum spiro spero

b) Cuera ha neu e neu capiu de far fatschentas cul romontsch, buca mo cun la stampa de litteratura romontscha

(Sut «Stampas», vegnel jeu a mussar quei.), mobein era cun collecziuns de litt. rom. cugl intent de vender quellas «a naradira bibliofila», sco P. Baseli scheva a mi.

En emprema lingia numnein nus cheu las collecziuns digl antiquariat J. A. S p r e c h e r, che ha decennis ora fatg marcanzia cun rauba romontscha.³⁷⁾ Era in cert Leonhard H i t z, para de haver giu in antiquariat de rauba romontscha.³⁸⁾ — E lu era in antiquariat M o o r,³⁹⁾ sco era la libreria ed antiquariat, F. S c h u l e r, Cuera.⁴⁰⁾

Enconuschenta fuva oravon tut d'in temps la collecziun de cudischs rars romontschs e ladins de prof. C. H ö r r m a n n a Cuera.⁴¹⁾ Quel veva rimnau quella cugl intent de far ina buna fatschenta e sco P. Baseli ha relatau a mi, hagi el era da siu temps fatg amogna ad el quella; il prezi fuvi denton exorbitants, mo sco el hagi udiu ina ga pli tard, seigi quella biblioteca vegnida vendida per 8—10 000 frs. Ella cuntenevi veramein ils pli vegls, ils pli rars e pli bials exemplars de Surselva ed Engiadina. Mo nua quella ei semenada, ei a mi buca stau pusseivel d'eruir.

Bufatgas bibliotecas romontschas, che cuntegnan litt. engiadinesa e sursilvana possedan a Cuera era la «Societad Retoromontscha» ed il president della «Ligia Romontscha», sgr. Giachen C o n r a d. La davosa dariva per part da major C a v i e z e l, che ha publicau in bionton intressants manuscrets de canzuns veglias ellas «Annalas della Soc. Retorom.»

³⁷⁾ Mira: Nr. VII. Catalogue d'une collection de livres réthoranches, chez Sprecher J. A., Zürich, Orell Füssli e Cie. 1868 (18 p.); e lu dil medem onn: Katalog roman., vorz. ladin. Bücher (8 p.): 3. Sprecher J. A. Helvetica. (Sammlung von Retica p. 22—33) Chur, 1870; sco era en ses ulteriurs catalogs: «Antiquarische Verzeichnis» de 1872, 73, 74, 75, 77, 79 e 1881.

³⁸⁾ Mira: Leonhard Hitz, Verlags-Katalog. Chur 1862. p. 12.

³⁹⁾ Mira: III. Verzeichniss räto-rom. Werke, welche bei der Antiquariatsbuchhandlung (von Moor) in Chur zu haben sind. (3 p.)

⁴⁰⁾ Mira per ex.: F. Schuler, Chur, Katalog Nr. 2 Raetica, 1918; nr. 1364—1512, sco era en auters catalogs della medema firma.

⁴¹⁾ Mira: Hörrmann C.: A vendre une collection de livres rétoromans d'une richesse fort rare. Coire 1892. (15 paginas). NB. Quella broschureta ei buca pli de survegnir oz.

B. Bibliotecas romontschas en Svizzer

1. La collecziun romontscha ella biblioteca nazionale a Bern

Igl ei segiramein negin luxus, sche la biblioteca nazionale a Bern, che ha per pensum de rimnar tut la litt. svizzer, ha era, tschun minutas avon las dudisch, patertgau vid la litteratura dil sulet lungatg mo svizzer.

Quella collecziun ei giuvna, mo cuntegn alla finala tuttina in brav tschuat litt. retoromontscha, principalmein litteratura sursilvana; secapescha, fa la litt. officiala e la nova en-summa, ora il grond pèl de quei ladretsch federal.

Il cuntegn de quella ei, approximativamein, il sequent:

1. Litt. eng.: 1552—1600 = 4; 1600—1700 = 51; 1700—1800 = 64; 1800—1930 = 325.

2. Litt. sursilvana: 1600—1700 = 47; 1700—1800 = 129; 1800—1930 = 422.

Stampads engiadines = 444; stampads sursilvans 598; total = 1042 artechels.

Raritads sesanflan a Bern denter quels varga 1000 artechels mo 21. Duas dateschan da 1600—1700; sis denter 1700—1800; e tredisch denter 1800—1930.

Cheutier vegnan aunc las differentas periodicas — buca tuttas — e zatgei schurnalistica, mo buca de num.

2. La collecziun retor. ella biblioteca centrala a Turitg

Quella collecziun consista per la gronda part ord la collecziun della bibl. privata dil prof. Dr. J. Ulrich, che ha era giu ses merets per nies romontsch⁴²⁾ ed ord la collecziun rom. che sesanflava pli baul ell'aschinumada «Stadtbibliothek, Zürich» e ch'era vegnida rinnada da Dr. Wilh. von Wyss, bibliotecar, sco era entras agid de P. B. Berther p. m.⁴³⁾

⁴²⁾ Mira: Rhätorom. Texte hersg. v. Jak. Ulrich. I. Vier Nidwaldische Texte, Halle 1883, e II. Oberengadinisch, Halle 1883.

⁴³⁾ Mira: Treis brèvs de Dr. Wilh. v. Wyss ella bibl. rom. M. ed ils quens de P. B. B. leutier. (Brevs digl onn 1893, il mars).

Davart igl inventari de quella dattan las sequentas cefras, che sefundeschan sin la Bibliografia Retor. il sequent maletg:

1. Litt. eng.: 1552—1600 = 3; 1600—1700 = 34; 1700—1800 = 45; 1800—1930 = 180.

2. Litt. surs.: 1600—1700 = 23; 1700—1800 = 79; 1800—1930 = 234.

Artechels eng. = 262, sursilvans = 336; total 598. Raritats ha Turitg da 1700—1800 = 7; da 1800—1930 = 3.

Ei seigi denton aunc nudau cheu, che la bibl. centrala de Turitg posseda la pli completa collecziun de studis e litteratura sur il romontsch.

3. Pli pintgas collecziuns de litt. retoromontscha

possedan era:

Lucern (Bürgerbibliothek). Quella cuntegn principalmein litt. surs. dil 17avel e 18avel tschentaner; tut bials exemplars.⁴⁴⁾ Lu era S. Gagl (Stiftsbibliothek), pauc; principalmein las biblas.⁴⁵⁾ Ina pintga collecziun de litt. veglia surs. ha era la claustra de Nossadunnaun e denter ils paucs exemplars dus rarissims, dals quals nus vegnin aunc a relatar sut raritats! Enzatgei pauc romontsch han era las duas bibliotecas dellas universitads de Friburg e da Geneva.

4. La biblioteca rom. de sgr. Hs. A. Lössli, Winterthur

En Svizzeria bassa enconuschein nus mo quella bibl. rom. privata. Entochen 1936 udeva quella al predicant J. Gasser de Winterthur, che ha fatg da siu temps liungs studis sur las biblas, era sur las romontschas. Onn ha el vendiu ella; inton 50 ovras engiadinesas, ein vegnidas a Mustér e gl' auter ha sgr. Hs. A. Lössli acquistau.

Quella cuntegn tenor nudauna tarmessa a nus da sgr. Lössli:

⁴⁴⁾ Communicau a mi entras sgr. Dr. O. Alig, Lucern.

⁴⁵⁾ Communicau a mi entras Dr. Jos. Müller, Stiftsbibliothek. S. Gagl.

1. Litt. eng.: 1552—1600 = 2; 1600—1700 = 27; 1700—1800 = 23; 1800—1880 = 49.

2. Litt. surs.: 1600—1700 = 8; 1700—1800 = 18; 1800—1900 = 40.

En tut, ovras eng. = 101; surs. = 64; total = 165. Per la gronda part bials e complets exemplars.⁴⁶⁾

C. Bibliotecas romontschas egl jester

1. Quella a Paris

La pli veglia, mo da l' autra vart la pli pintga collecziun de litteratura romontscha egl jester sesanfla incorporada ella bibl. nazionala della Frontscha a Paris.

Las ovras de quella collecziun ein per la gronda part rimnadas gia avon 1800, e quei da Florent Guiot, ambassadur franzos a Cuera. Che quei ei aschia prendein nus ord ina brev de quel, datada dils 23 fructidor digl onn 6 della revoluziun franzosa (9 sett. 1798) ed adressada a minister Talleyrand.⁴⁷⁾ Quella brev ei propi intressanta ed instructiva e perquei schein nus suondar ella cheu en translaziun romontscha:

«Burgheis Minister

Jeu hai l' honur d' admetter a Vus la nota cheu aclusa, cun la supplica de surdar ella alla biblioteca nazionala.

Essend che pliras circumstanzias pudessan scursanir mia dimora el Grischun, giavischel jeu de saver, schebein la biblioteca nazionala posseda enzacontas ovras el lungatg retic u grischun, per ordinari numnaus: Sursilvan ed Engiadines.

Sch' ella posseda neginas vi jeu festginar de termetter ad ella ina pintga collecziun, ni era gidar a complettar, sch' ella havess gia ina tala. Jeu hai era rimnau pliras caussas natural-scientificas ed ins ha ultra de quellas aunc empermess a mi enzacontas autras, ch' jeu destinel per la collecziun natural-

⁴⁶⁾ Bien engraziament per la nudauna a Henri Lössli, cand. phil., Winterthur.

⁴⁷⁾ Mira: La Réunion des Grisons à la Suisse. Correspondance diplomatique de Fl. Guiot. Publié par Emile Dunant, Dr. Phil. Bâle et Genève (Georg) 1899. NB. Questa brev ei lu vegnida restampada da Dr. C. Jecklin, el Bünd. Monatsbl. V. An. 1900, nr. 7.

historica, pertgei che quellas caussas crei jeu ualvess, che lezza possedi.

Quei ei tut quei ch'jeu sai far per la scienza e litteratura en ina tiara, nua ch'ignoranza ed apatia encunter l'ocupaziun spirtala, para d'haver anflau in refugi. Denter ils umens che san selegrar d'ina certa beinstonza, ein ils ins ambizius intrigants, ils auters buèders. Jeu enconuschel buca quarter entiras excepziuns.

Davart agricultura ed industria sai jeu far cuortas. L'agricultura ei en ina miserabla situaziun pervia della marschadetgna ed il schar trer dils habitonts, sco era pervia della stinonza ch'els han de tener adina vid las metodas veglias. D'industria negin'idea!

Remarcas davart il lungatg retic u grischun per ordinari numnaus romontsch, destinadas per la bibl. nazionala.

La pintga tiara grischuna ha ina vera semiglientscha cun la tuor de Babel. Ins ha cheu treis lungatgs principals, ch'han dretg de burgheis: il tudestg, il talian ed il retic, per ordinari numnaus romontsch.

Il davos sesparta en treis idioms, el lungatg de Surselva, d'Engiadina, ed el lungatg che vegn plidau ellas contradas ch'ei situadas denter quellas duas.

Il romontsch de Surselva, della Ligia Grischa, ei il pli reh, ni forza detg meglier: il meins pauper de quels treis. Siu fundament ei il vegl lungatg celtic, tiel qual ei lu vegniu viter cul temps plaid tudestgs e franzos, mo ch'ei il bia sturschi taluisa, che lur pronunzia s'approximescha alla pronunzia celtica.

Enzaconts Sursilvans, ch'ei stai ditg en survetschs franzos, ed ils regiments dils quals ei stai pliras gadas ella Bretagne-Bassa, han detg a mi ch'els hagian saviu sefar capir leu fetg bein cun plidar romontsch. Els han era menzionau, de haver observau leu frapantas semeglientschas denter ils usits ed isonzas dils Bretons cun quellas de Surselva.⁴⁸⁾

⁴⁸⁾ Quels factums attesta era rev. Sur domdecan Chr. Caminada, che ha visitau pliras gadas la Bretagne.

Il romontsch dell' Engiadina, ni plitost dellas duas Engiadinas, la contrada della Ligia della Casa de Diu, ei meins rehs. Lur fundament para ded esser in Talian corrupt, mischedaus cun plaids tudestgs, franzos, spagnols e celtics.

Il romontsch dellas Dentervals, p. ex. della Tumliasca, ei nuot auter ch'ina mischeida senza fuorma dils auters dus idioms romontschs. Malgrad las differenzas denter ils treis idioms, secapeschan tuts, nua ch'ins sesurvescha dil lungatg romontsch.

Il Sursilvan cumpeglia il pli grond territori e gauda schizun il dretg, che las leschas ed ils decrets della regenza ston vegnir publicai en quei idiom aschibein sco en tudestg e talian.

Ils dus principals idioms romontschs han scadin lur stampa,⁴⁹⁾ ord la quala ein sortidas enzacontas grammaticas, il N. e V. Testament e plirs cudischs de devoziun. La stampa sursilvanà ha schizun gidau alla glisch l'emprema mesadad d' in diczionari; mo il pign esit ha impediù de terminar quella publicaziun.⁵⁰⁾

Jeu supponel, ch' ils burgheis, als quals la tgira della bibl. nazionale ei confidada, prendien la caschun e procureschien, che la pintga collecziun dils dus idioms romontschs vegni incorporada alla biblioteca nazionale, en cass ch'ei fuss buca gia leu ina tala.

Per quei supplicheschel jeu de dar part a mi entras il ministeri digl' exteriur sur quella caussa; ed en cass ch'ei sesanflass gia leu zatgeininas ovras en romontsch, termettien a mi il register de quellas.⁵¹⁾

⁴⁹⁾ Cheu setract'ei dalla stampa a Scuol e dalla stampa dils Marons a Bonaduz, ni forsa era della claustrala a Mustér, che luvravan aunc omisduas alla fin dil 18avel secul.

⁵⁰⁾ In cudisch de plaids stampau ord il 18avel s. enconuschein nus buc; mo igl ei pusseivel ch'el pertratga vid la grammatica de P. Baseli Veith (1771). Pusseivel fuss ei era, ch'il vocabulari de P. Pl. a Spescha, ch'exista aunc en manuscret, ei morts en stampa!?

⁵¹⁾ La biblioteca naz. a Paris cunteneva da lezzas uras tenor ina brev de Minister Talleyrand a Guiot dils 3 d'october 1798 ils sequents cudischs romontschs (tenor M. Bl. 1900, nr. 7, p. 156): 1. Bibla, transl. da Anosius, Tumein 1731, fol. (NB. Cheu stuein nus remarcar sco suonda: Quei ei in sbagl; ei setracta cheu della Bibla de priedi de 1717—1718 de Luci Gabriel e consorts. Anosius ha mo schau far ina dedicaziun speciala per latin sin

Quei deigi esser il pign denari della vieua, ch' jeu astgel porscher al grond tempel della scienza humana, sco era ina pintga enzena d' engraziament pils deletgs, ch' jeu hai astgau guder leu.

Rehanau sper Cuera ils 23 fructidor digl onn 6 della revuluziun franzosa.»

Da Pastgas 1935 eis ei finalmein reussiu a mi de far la viseta alla bibl. naz. a Paris, daditg enneu desiderada. Entras l'intercessiun de signur Henri Croutzet, proprietari d' ina gronda stampa a Paris,⁵²⁾ hai jeu obteniu tuttas facilitads de luvrar e far retschercas ell' immensa biblioteca nazionala della Frontscha.

Essend la litt. rom. de quella bibl. buca registrada dapersei, mobein ella Bibliografia Alfabetica generala della B. N. ei quei stau per mei ina lavur, sco d' encurir fava ord la mar. Denton, zaco essan nus tuttina aunc vegni a frida, il meglier cun agid dil «Verzeichniss» de Böhmer. Mo da l' altra vart stoi jeu remarcar, ch' ei savess tgunsch e manivel esser a Paris ella B. N. cudischs rars, ch' ein buca registrai el Böhmer e ch' ins anflass mo per schabetg, ni cun ir a tras ils varga 500 registers de varga 1000 paginas l' in, che stattan

in agen fegl de frontispeci, e dedicau quei exemplar a Sia Maje-
stad Duitg XV, retg de Frontscha. Anosius ha era gidau a trans-
latar il V. T. de quella ediziun, mo aunc plirs auters cun el!
Perquei scriv' el ella dedicaziun (12 paginas folio) resp. alla
fin de quella: Praefatio ad regem Gallicorum, Ludovicum XV...
Taminii 18 Julii 1731. Martinus Nicolaus Anosius... haec mea
exemplarica biblica, a me ipso partim in vernaculam nostram Gri-
seam versa.....: exemplarium istorum, pro numero regiarum bi-
bliothecarum, transmittio enim numero quattuor, quattuor item hu-
jus generis praefationis, una cum ipsis Bibliis quod fieri rogo,
compingendas et singulis exemplaribus praefigendas. — Tals
exemplars cun in dentertext special de dedicaziun dueigien, tenor
prof. Böhmer, era esser vegni termess a Viena, Vaniescha, a Lon-
don, sco era en auters loghens. Probabel ei quei daventau per
vegnir tier enqual schenghetg, en fuorma de marenghins per cu-
vierer ils cuosts della stampa, ni era per honorar als transla-
turs.! — Tier quella bibla noda la bibl. naz. aunc: 1. Ilg nief
Testament da Niess Senger Jesu Christ . . . tras L. Gabriel, Cuera
1717. 2. L' Nuof Testamaint da Noas Signer J. Christi... tras
Joan L. Gritti da Zuoz. Basel 1640.

⁵²⁾ Nus engraziein era cheu a sgr. Henri Croutzet, che ha giu
la buontad de recummandar mei al minister digl interiur, e che
ha ultra de quei bien survetsch, teniu mei liber e bein quels 15
dis, ch' jeu hai giu la ventira de luvrar leu ella biblioteca.

leu a disposiziun; mo gliez duvrass in auter temps che mo 15 dis!

Encunaschend las difficultads, havein nus gl'emprem fatg catscha sillas pli raras raritads e saviu constatar per nies confiart, che Paris posseda buc enzatgei che Cuera, Mustér, Bern ni Berlin possedess buc era.

Cun excepziun dell'emprema e secunda ediziun dil «Ver Sulaz» posseda la B. N. tut las ovras dils Gabriels e tut las resp. ediziuns; tut las ovras de Ser Mattli Conrad e da prof. Pl. Condrau. Ultra de quels cudischs, las biblas tuttas, sco aunc circa 50 ovras engiadinesas e sursilvanas, che dateschan dal 16avel; 17avel e 18avel tschentaner.

Ella partiziun de manuscrets della B. N. havein nus giu pli bia cletg, mo sur dils ezs in'otra ga cun caschun.

A Paris sesanfla aunc ina secunda bibl. romontscha, mo ch'ei aunc pli pintga.⁵³⁾

Cheu lessen nus aunc admetter in special engraziament agl'emprem bibliotecar della B. N. per sia amicabla surve-tscheivladad.

2. Biblioteca romontscha de prof. Ed. Böhmer, Berlin

Naven d'anno 1868 vegneva reguladamein la stad Dr. Ed. Böhmer, professor dils lungatgs romans all'universitad de Strassburg, a Mustér tier P. Baseli Carigiet,⁵⁴⁾ per far studis el lungatg romontsch⁵⁵⁾ e per rimnar ina biblioteca romontscha. Sco P. B. Berther ha raquintau a mi, vegneva cun el adina era sia signura, ch'eri ina femna fetg spirtusa e cu quels treis erien ensemen — e quei daventavi mintgadi las vacanzas — sche devi ei nuot pli impurtont ch' il romontsch,

⁵³⁾ Mira: Bibliothèque Patoise de feu, M. Burgand des Marets; livres rares et précieux. Deuxième partie, Paris, 1874. — Rhéto-romanche en Grison. p. 105—106.

⁵⁴⁾ Sur las amicablas relaziuns de quels dus umens, sco era sur lur lavur scientifica pil romontsch, vegnel jeu a rapportar en mia biografia «P. B. Carigiet e siu temps».

⁵⁵⁾ Ella biblioteca romontscha a Berlin sesanfla per ex. il «Plaidari Surselvan-Tudestg», da prof. Böhmer, 2 toms manuscret, augmentai e curregi da P. B. C. Jeu hai fatg vegnir quels da Berlin, fagend mes studis sur P. B. C. e siu temps e cun quella caschun era surdau quels al redactur dil Diczionari sursilvan per diever de quel!

nuot pli bi e nuot pli intressant. Ei devi lu bien e savens disputaziuns plein temperament, mo en ina caussa erien tuts treis dalla medema idea: e quei fuva il pertratg pessimistic, ch' il romontsch seigi in lungatg moribund e ch' ei seigi il pli ner temps de rimnar tut las reliquias de quella pli veglia e venerabla feglia della mumma romana.

Per quei motiv ha prof. Böhmer buca mo fatg studis romontschs, mo era rimnau tut la litteratura ch' el ha anflau e P. B. Carigiet ha gidau el promptamein leutier — ina caussa, che P. B. Berther deplorava pli tard vivamein e ch' el saveva strusch perdunar. Contas gadas ha P. B. Berther detg siper mei: «Perfin ses agens manuscrets originals, ha P. B. Carigiet schenghiau, rubas e strubas, al Böhmer, e quels ein oz a Berlin, ed jeu vess mo merveglias tgi dils Schuobs sa schazegiar quellas caussas tenor la valeta propria, ch' ellas vessen per nus.»

Che Böhmer ha era empruau de far gidar a rimnar cudischs il P. B. Berther per el, e che quei ei buca reussiu, hai jeu gia menzionau sisura. — Il rimnar ina bibl. rom. ei stau per prof. Böhmer ina veritabla pissiun; aschia ha per ex. P. B. B. relatau a mi, che Böhmer pagavi bein pils cudischs, gie per singuls numers della Gas. Rom. e d' autras gasettas, che muncavien ad el denter ora, pagavi el tochen 1 franc per numer. — Ella Engiadina cumpravi el giu entiras bibl. privatas.

Anno 1881 — P. B. Carigiet viveva aunc († 1883) — ha Böhmer publicau per l' emprema gada la nudauna de sia bibl. retorum.⁵⁶⁾ Quella publicaziun ha gidau el eminentamein ad augmentar sia biblioteca, essend che tut fagevi amogna ad el ulteriurs cudischs, ch' el possedevea buc aunc. Per quei suonda gia dus onns suenter l' augmentada bibliografia rom. della biblioteca de Böhmer,⁵⁷⁾ e puspei dus onns sissu in davos supplement.⁵⁸⁾ Cura ch' ils dus davos catalogs ein compari, han quels fatg grondas fétgas a P. B. Berther ed a prof. Candreia,

⁵⁶⁾ Mira: Verzeichniss einer rätorum. Sammlung I. Graubünden. Von Ed. Böhmer, Bonn. (26 p.)

⁵⁷⁾ Mira: Ed. Böhmer, Rom. Studien. Heft 20. Bd. VI. 1883, p. 109 e sqq. «Verzeichniss Rätoromanischer Litteratur.»

⁵⁸⁾ Mira: Ed. Böhmer, Rom. Studien. Heft 21. Bd. VI. 1885, p. 219 e sqq. — Fortsetzung nebst Nachträgen und Berichtigungen.

stuend els constatar, che Böhmer veva runau ord il cantun de bia caussas, ch'els possedevan buc aunc. Mo els han buca schau stermentar ed han rimnau aschi activ ed intensiv, ch'els han, 10 onns pli tard, saviu dir: «Ton sco'l Böhmer havein nus era; el ha bein enqual preziosa raritad che vegn mai pli anavos, mo nus havein a u t r a s ed aunc pli biaras ch'el.» E quei ei stau lur consolaziun.

La bibl. B ö h m e r porscha il sequent maletg statistic, senza quintar ils toms della periodica e schurnalistica, ch'el posseda entochen 1885 bunamein senza interrumpziun.

Litt. eng.: 1552—1600 = 7; 1600—1700 = 47; 1700—1800 = 75; 1800—1885 = 223.

Litt. surs.: 1600—1700 = 23; 1700—1800 = 93; 1800—1885 = 296.

En tut: lit. eng. 352; litt. surs. 412, total 764 artechels. Cheutier vegnan aunc ina bufatga partida manuscrets.⁵⁹⁾ Denter 1890 e 1895 ei la bibl. rom. de Böhmer vegnida v e n d i d a p e r 30 000 marks a Berlin e leu incorporada ella «kaiserlich-königliche Hofbibliothek.»⁶⁰⁾

Cheu stuein nus aunc far menziun de duas pli pintgas bibl. rom. en Germania, ch'ei, tenor indicaziun de prof. Böhmer, incorporadas: ina alla «Universitätsbibliothek in L e i p z i g» e l' a u t r a alla «Hof- und Staatsbibliothek in M ü n c h e n.»⁶¹⁾

⁵⁹⁾ Mira e compareglia ils dus sura citai catalogs, sut nota 57 e 58.

⁶⁰⁾ Remarca: 1935 fagend las preparativas per la Bibliografia Retorom. havein nus era s'intressau a Berlin, schebein ei seigi aunc vegniu suenter 1890 novas caussas rom. en lezza bibl. Sco sgr. Dr. Victor de Castelberg-Orelli, Turitg, che ha giu la buontad de far personalmein quella commissiun a Berlin, communiche-scha a mi, seigi vegniu constatau leu, che suenter quei datum seigi vegniu nuot pli vitier.

⁶¹⁾ Mira: Ed. Böhmer, Romanische Studien, VI. bd. Heft 20, p. 109.

3. La biblioteca rom. alla «Cornell universty library» New York

La stad 1891 ein dus signurs Americans, prof. Willard Fisk ed aunc in marcadont de cudischs de New York, vegni a Tarasp en vacanzas. Fagend atenziun silla remarcabla tschontscha ladina, sco era sin ils usits ed isonzas della tiara, han els immediat s'interessau pli intensiv sur nosa tiara, nies lungatg e nosa litteratura. Instrui ed animai entras il «Verzeichniss» de Böhmer, ein els immediat semess en a rimnar ina biblioteca retorom., gl'emprem ell'Engiadina e suenter si Surselva. Sco els sez raquantan ella «Introductory Note» de lur nudauna,⁶²⁾ seigien els i da vitg tier vitg e rimnau, consultond mintgamai il catalog de Böhmer. En scadin vitg nua ch'ei arrivavien, mettevien ei ina meisa avon ina casa sil plaz e fagevien de saver alla glied, ch'ei cumprien cudischs romontschs. Ei mavi lu mintgamai buca ditg, che tut il vitg fagevi cua sper la meisa ora: cunzun ils buozs: lezs rugadavan ora tschalers e surcombras e runavien neutier entiras canastras pleinas cudischs, e cu els (ils rimnaders americans) pudevien tier enzatgei che Böhmer vevi buc, erien ei tut nars dalla legria.⁶³⁾

Els acceptavan era mo tocca, complettavan quella, epi termettevan ei quellas caussas defectas a London tier in ligia-cudischs special.

Igl ei veramein de sesmervigliar tgei buordium litteratura engiadinesa e sursilvana, quels dus compogns han aunc saviu recaltgar ensemen pér 1891—1894. Quantitativamein ei quella bibl. bunamein exact aschi gronda sco quella de Böhmer. Gie els possedan schizun en lur collecziun 116 artechels, che figureschan buc el Böhmer; secapescha dateschan ils biars de quels pér suenter 1885, aschia che nus savein tuttina constatar che Böhmer ha — malgrad igl intensiv menaschi american

⁶²⁾ Quella ei comparida 1894 sut il tetel: Cronwell University Library. Catalog of the Rhaeto-Romanic Collection, presented by Willard Fiske. Ithaca, New York. 1893 (32 p. 4^o).

⁶³⁾ Pareglia p. IV. «Jt was e golden moment when we could record a title or an edition not cited by the industrius Dr. Böhmer».

de rimnar — ina biblioteca ch'ei qualitativamein e pertenant vegls exemplars unics, aunc megliera che quella dils dus Americans. Unica ha New York ensuma pauca e buca veglia.

La statistica de quella biblioteca ei la sequenta:

1. Litteratura eng.: 1551—1600 = 1; 1600—1700 = 52; 1700—1800 = 84; 1800—1894 = 298;

2. Litt. surs.: 1600—1700 = 26; 1700—1800 = 78; 1800—1894 = 317.

3. Cheu vegnan aunc vitier 5 tocs de Surmir.

Artechels eng. = 335; arttechels sursilvans 421, summa summarum 761.

Pertenant schurnalistica sursilvana ed engiadinesa ha New York dapertut empauet.

Tenor comunicaziun de dunschala Elisabeth Maxfield, posseda era la biblioteca dell' universiad Boston ina bufatga collecziun retoromontscha.

4. La collecziun rom. el British Museum, London

Da quella biblioteca havein nus udiu bia, mo saver savein nus smaletet pauc. Ella duei esser aschi gronda, sco quella de Berlin, vegn ei pretendiu. Dr. P. Linsel veva schau copiar il catalog de quella, mo tenor comunicaziun sia, seigi quella cartoteca buca pli avon maun.

Orientai essan nus sulettamein arisguard ils manuscrets romontschs e ladins, che sesanflan leu.⁶⁴⁾ Mo nus lein haver speranza che London possedi buca zatgei, che fuss buca era a Cuera ni a Mustér.

⁶⁴⁾ Mira: Churwälsche Handschriften des British Museum. Von Herm. Varnhagen. Rom. Studien, Heft XV. Bd. 4. p. 477—479. 1880.

5. Igl anteriur antiquariat retorom. da J. Hess, Ellwangen

Da tuts ils antiquariats e librerias, ch' ein vegnidas eregidas suenter la publicaziun dil «Verzeichniss» de Böhmer, ei senza dubi quella de J. Hess stada la pli gronda de tuttas. Jeu hai saviu constatar, che quei antiquariat cumpigliava varga 700 differents artechels romontschs, ch' ein per la pli gronda part i vi ella bibl. privata de Dr. P. Linsel.⁶⁵⁾

In tal antiquariat, mo per bia buc aschi gronds, sesanflava a S t r a s s b u r g.⁶⁶⁾

6. La collecziun rom. ella «Biblioteca Giucardiniana, Firenze»

Quella collecziun sto esser vegnida fatga avon 1866, essend che suenter quei datum cuntegn ella neginas ovras romontschas pli. Entras intercessiun de Dr. P. Linsel, havein nus retschiert da plevon Giovanni L u z z i, il catalog de quella collecziun retica, che cuntegn en tut 143 ovras exclusivamein engiadinesas, ch' appartegnan ina al 16avel tschentaner, las ulteriuras tuttas, al 17avel, 18avel ed all' entschatta dil 19avel tschentaner. Ei setracta cheu schubramein de litteratura religiosa. La Bibliografia Retoromontscha ha nudau quella, aschia che nus savein tralasar de menzionar ella pli detagliadamein.⁶⁷⁾

⁶⁵⁾ Mira: Hess J. Catalogue d'une collection de livres rétoromans en vente chez J. Hess à Ellwangen, 1888. (37 p.) — IIa. ediz. Ellwangen 1891. (35 p.); Supplement Ms. (1890); Katalog des antiquar. Bücherlagers v. J. Hess in Ellwangen. Nr. 29, 1889. (p. 93—96 Retorom. Litt.).

⁶⁶⁾ Mira: Trübner, Carl J. Catalogue de livres relatifs à l'étude des langues romanes. Strassburg, 1888. (50 p.)

⁶⁷⁾ Ellas proximas Annalas compara la secunda e davosa part de quest studi.